E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Rev.1/Add.43/Rev.1/Amend.7

1 October 2004

СОГЛАШЕНИЕ

О ПРИНЯТИИ ЕДИНООБРАЗНЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРЕДПИСАНИЙ ДЛЯ КОЛЕСНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ, ПРЕДМЕТОВ ОБОРУДОВАНИЯ И ЧАСТЕЙ, КОТОРЫЕ МОГУТ БЫТЬ УСТАНОВЛЕНЫ И/ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНЫ НА КОЛЕСНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ, И ОБ УСЛОВИЯХ ВЗАИМНОГО ПРИЗНАНИЯ ОФИЦИАЛЬНЫХ УТВЕРЖДЕНИЙ, ВЫДАВАЕМЫХ НА ОСНОВЕ ЭТИХ ПРЕДПИСАНИЙ*

(Пересмотр 2, включающий поправки, вступившие в силу 16 октября 1995 года)

Добавление 43: Правила № 44

Пересмотр 1 – Поправка 7

Поправки серии 04 - Дата вступления в силу: 23 июня 2005 года

ЕДИНООБРАЗНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ ДЕТСКИХ УДЕРЖИВАЮЩИХ УСТРОЙСТВ, УСТАНАВЛИВАЕМЫХ В АВТОТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ ("ДЕТСКИЕ УДЕРЖИВАЮЩИЕ СИСТЕМЫ")

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

---

* Прежнее название Соглашения:

Соглашение о принятии единообразных условий официального утверждения и о взаимном признании официального утверждения предметов оборудования и частей механических транспортных средств, совершено в Женеве 20 марта 1958 года.

GE.05-22202 (R) 110805 110805

Содержание

Включить новый пункт 11 следующего содержания:

"11. Оценка качества производства ..... "

Пункт 11 (прежний), изменить нумерацию на 12 и переименовать следующим образом:

"12. Соответствие производства и обычные испытания ..... "

Пункт 12-16 (прежние), изменить нумерацию на 13-17.

Перечень приложений

Приложение 14 изменить следующим образом:

"Приложение 14 - Схема официального утверждения типа (схема последовательности операций ISO 9002:2000)"

Текст Правил

Включить новые пункты 2.38-2.40 следующего содержания:

"2.38 Под "испытанием на официальное утверждение типа" подразумевается испытание с целью определения степени соответствия детской удерживающей системы, представленной на официальное утверждение, установленным требованиям.

2.39 Под "проверкой качества производства" подразумевается испытание с целью определения способности завода-изготовителя изготавливать детскую удерживающую систему, соответствующую детским удерживающим системам, представленным на официальное утверждение по типу конструкции.

2.40 Под "обычными испытаниями" подразумеваются испытания ряда удерживающих систем, отбираемых из одной и той же партии, для определения степени их соответствия установленным требованиям".

Пункт 3.1 изменить следующим образом:

"3.1 …надлежащим образом уполномоченным представителем и соответствует схеме официального утверждения типа, описанной в приложении 14".

Пункт 3.4 изменить следующим образом:

"3.4 Перед предоставлением официального утверждения по типу конструкции компетентный орган Договаривающейся стороны, предоставляющий официальное утверждение, должен убедиться в наличии надлежащих условий и процедур обеспечения эффективного контроля, с тем чтобы изготавливаемые детские удерживающие системы, оборудование или детали соответствовали официально утвержденному типу".

Пункт 5.2 заменить "03" на "04" (дважды).

Пункт 5.4.1, сноска 1/, изменить следующим образом:

"1/ 1 - Германия, ..., 43 - Япония, 44 (не присвоен), 45 - Австралия, 46 - Украина, 47 - Южная Африка, 48 - Новая Зеландия, 49 - Кипр, 50 - Мальта и 51 -.Республика Корея. Последующие..."

Включить новые пункты 6.4-6.5.1 следующего содержания:

"6.4 Проверка маркировки

6.4.1 Техническая служба, проводящая испытания на официальное утверждение, должна убедиться в том, что маркировка соответствует предписаниям пункта 4.

6.5 Проверка инструкций по установке и инструкций по эксплуатации

6.5.1 Техническая служба, проводящая испытания на официальное утверждение, должна убедиться в том, что инструкции по установке и инструкции по эксплуатации соответствуют пункту 15".

Пункт 9 изменить следующим образом:

"9. ПРОТОКОЛЫ ИСПЫТАНИЙ НА ОФИЦИАЛЬНОЕ УТВЕРЖДЕНИЕ ТИПА И ОЦЕНКУ КАЧЕСТВА ПРОИЗВОДСТВА"

Добавить новый пункт 9.4 следующего содержания:

"9.4 В протоколах испытаний на официальное утверждение типа и оценку качества производства регистрируются результаты проверки маркировки и инструкций по установке и эксплуатации".

Включить новые пункты 11-11.2.3.1 следующего содержания:

"11. ОЦЕНКА КАЧЕСТВА ПРОИЗВОДСТВА

11.1 Для того чтобы убедиться в том, что производственная система завода-изготовителя функционирует удовлетворительно, техническая служба, проводившая испытания на официальное утверждение типа, должна провести испытания с целью оценки качества производства в соответствии с пунктом 11.2.

11.2 Оценка качества производства детских удерживающих систем

Должны быть проведены испытания на оценку качества производства каждого нового официально утвержденного типа детской удерживающей системы "универсальной", "полууниверсальной" и "ограниченной" категории.

С этой целью из первой партии продукции произвольно отбираются пять детских удерживающих систем.

Первая партия продукции считается первым блоком, содержащим минимум 50 детских удерживающих систем и максимум 5 000 детских удерживающих систем.

11.2.1 Динамические испытания

11.2.1.1 Пять детских удерживающих систем должны быть подвергнуты динамическому испытанию, описанному в пункте 8.1.3. Техническая служба, проводившая испытания на официальное утверждение типа, определяет

условия, в которых имело место максимальное перемещение головы по горизонтали в ходе динамических испытаний на официальное утверждение типа, за исключением условий, описанных в пункте 7.1.4.1.10.1.2 выше. Все 5 детских удерживающих систем испытываются в одинаковых условиях.

11.2.1.2 В ходе каждого испытания, описанного в пункте 11.2.1.1, измеряются диапазон перемещения головы по горизонтали и ускорение грудной клетки.

11.2.1.3 a) Показатели максимального диапазона перемещения головы по горизонтали должны соответствовать следующим двум условиям:

ни одно из значений не должно превышать 1,05 L и

X + S не должны превышать L,

где: L - предписанное предельное значение

X - среднее значение

S - стандартное отклонение значений

b) Показатели ускорения грудной клетки должны соответствовать требованиям пункта 7.1.4.2.1: кроме того, условие X + S, указанное в пункте 11.2.1.3 a), должно применяться к результирующему ускорению грудной клетки с интервалом 3 мс (согласно определению, приведенному в пункте 7.1.4.2.1) и должно регистрироваться только с целью информирования.

11.2.2 Проверка маркировки

11.2.2.1 Техническая служба, проводившая испытания на официальное утверждение, должна убедиться в том, что маркировка соответствует предписаниям пункта 4.

11.2.3 Проверка инструкций по установке и инструкций по эксплуатации

11.2.3.1 Техническая служба, проводившая испытания на официальное утверждение, должна убедиться в том, что инструкции по установке и инструкции по эксплуатации соответствуют пункту 15".

Пункт 11 (прежний), изменить нумерацию на 12 и переименовать следующим образом:

"12 СООТВЕТСТВИЕ ПРОИЗВОДСТВА И ОБЫЧНЫЕ ИСПЫТАНИЯ".

Пункты 12-15 (прежние), изменить нумерацию на 13-16.

Пункт 16 (прежний), изменить нумерацию на 17, а текст следующим образом:

"17. ПЕРЕХОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

17.1 Начиная с официальной даты вступления в силу поправок серии 03 ни одна Договаривающаяся сторона, применяющая настоящие Правила, не должна отказывать в предоставлении официального утверждения ЕЭК на основании настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 03.

17.2 По истечении 12 месяцев после даты вступления в силу Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, предоставляют официальные утверждения ЕЭК только в том случае, если подлежащий официальному утверждению тип детской удерживающей системы удовлетворяет требованиям настоящих Правил с поправками серии 03.

17.3 В течение 12 месяцев после даты вступления в силу поправок серии 03 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, могут предоставлять официальные утверждения типа тех детских удерживающих систем, которые соответствуют требованиям настоящих Правил с поправками серии 02.

17.4 В течение того же 12-месячного периода Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, не должны отказывать в распространении официального утверждения, предоставленного на основании предыдущей серии поправок к настоящим Правилам.

17.5 С момента вступления в силу поправок серии 03 положения приложения 16 к настоящим Правилам применяются также к детским удерживающим устройствам, которые уже были официально утверждены по типу конструкции на основании поправок серии 02.

17.6 Начиная с даты вступления в силу поправок серии 03 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, могут отказывать в продаже типа детского удерживающего устройства, который не удовлетворяет требованиям пунктов 6.2.2 и 6.2.14 поправок серии 03.

17.7 По истечении 36 месяцев после вступления в силу поправок серии 03 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, могут отказывать в продаже детских удерживающих систем, которые не отвечают требованиям поправок серии 03 к настоящим Правилам.

17.8 Начиная с даты вступления в силу дополнения 2 к поправкам серии 03 текст, предусмотренный в пункте 4.5 настоящих Правил, наносится на все новые детские удерживающие устройства, изготовленные в соответствии с настоящими Правилами.

17.9 Начиная с официальной даты вступления в силу поправок серии 04 ни одна из Договаривающихся сторон, применяющих настоящие Правила, не должна отказывать в предоставлении официального утверждения ЕЭК на основании настоящих Правил с поправками серии 04.

17.10 По истечении 12 месяцев после даты вступления в силу поправок серии 04 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, предоставляют официальные утверждения ЕЭК только в том случае, если подлежащий официальному утверждению тип детской удерживающей системы соответствует требованиям настоящих Правил с поправками серии 04.

17.11 В течение 12-месячного периода после даты вступления в силу поправок серии 04 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, могут предоставлять официальные утверждения типа тех детских удерживающих систем, которые соответствуют требованиям настоящих Правил с поправками серии 03.

17.12 В течение 36-месячного периода после даты вступления в силу поправок серии 04 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, не должны отказывать в распространении официального утверждения, предоставленного на основании предыдущей серии поправок к Правилам.

17.13 По истечении 48-месяцев после вступления в силу поправок серии 04 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, могут отказывать в продаже детских удерживающих систем, которые не отвечают требованиям поправок серии 04 к настоящим Правилам".

Приложение 2

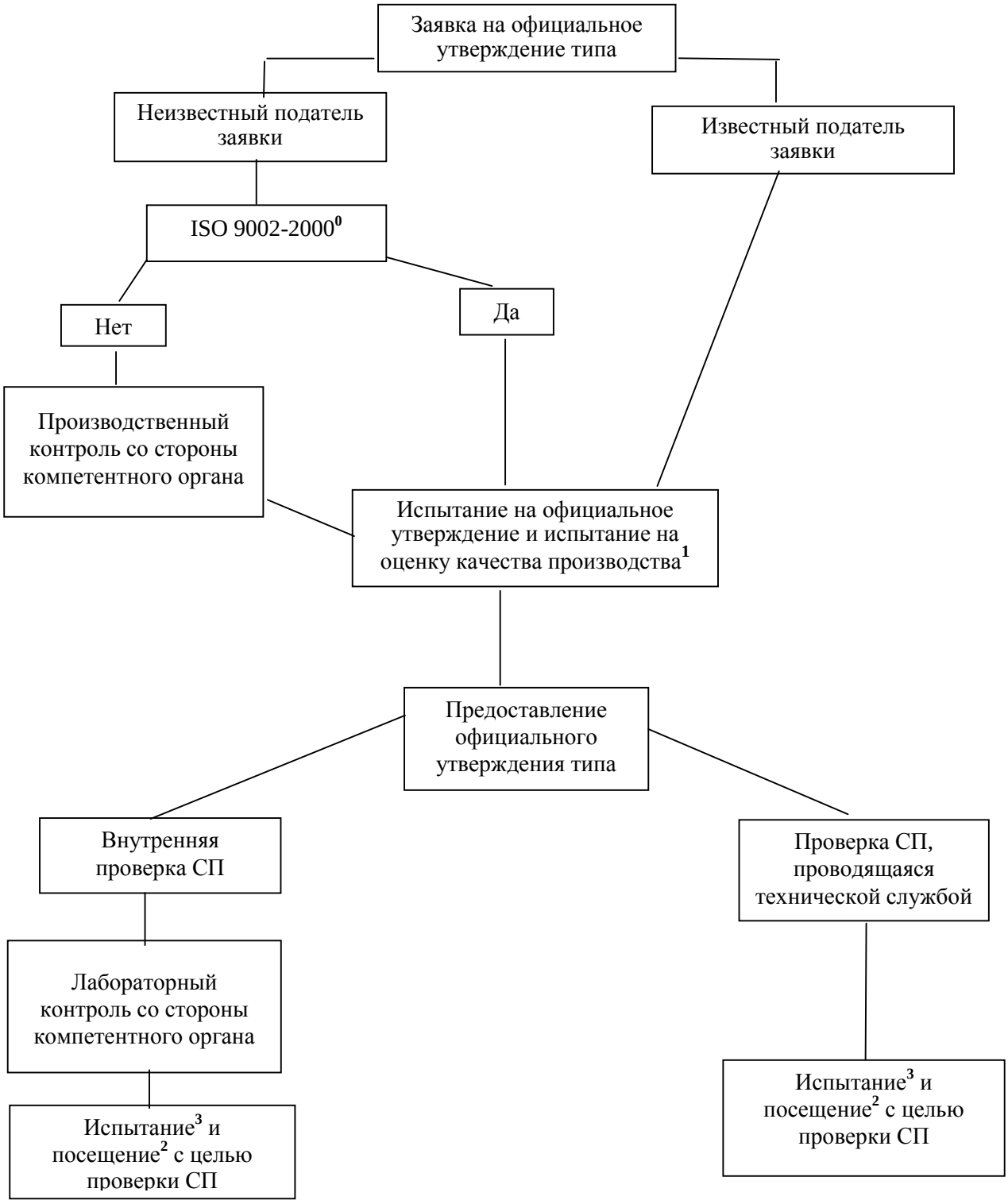
Цифры в знаке официального утверждения, заменить "032439" на "042439" и "032450" на "042450".

Текст под знаками официального утверждения, заменить "032439" на "042439", "032450" на "042450 и "поправки серии 03" на "поправки серии 04" (дважды).

Приложение 14 изменить следующим образом:

"Приложение 14

СХЕМА ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ ТИПА
(СХЕМА ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТИ ОПЕРАЦИЙ ISO 9002-2000)



0) или эквивалентный этому стандарт с допустимым исключением требований, касающихся концепций проектирования и разработки, пункт 7.3 "Удовлетворенность клиента и непрерывное усовершенствование";

1) эти испытания проводятся технической службой;

2) посещение завода-изготовителя компетентным органом или технической службой для контроля и произвольного отбора образцов

a) при отсутствии ISO 9002-2000: два раза в год,

b) при наличии ISO 9002-2000: один раз в год;

3) испытания в соответствии с приложением 16

a) при отсутствии ISO 9002-2000:

i) проводятся компетентным органом или технической службой в ходе посещения, предусмотренного в примечании 2a,

ii) проводятся заводом-изготовителем в период между посещениями, предусмотренными в примечании 2b;

b) при отсутствии ISO 9002-2000: проводятся заводом-изготовителем; процедура проверяется в ходе посещения, предусмотренного в примечании 2b".

Приложение 16

Пункты 2.1-2.2.2.6 изменить следующим образом:

"2.1 Частота испытаний на соответствие требованиям пунктов 1.1-1.5 и 1.7 определяется на основе статистических данных и произвольной выборки согласно одной из регулярных процедур обеспечения качества, причем делается это не реже одного раза в год.

2.2 В случае детских удерживающих систем "универсальной", "полууниверсальной" и "ограниченной" категорий проверка соответствия производства с помощью динамических испытаний согласно пункту 1.6 проводится с минимальной частотой.

По согласованию с соответствующими компетентными органами держатель официального утверждения наблюдает за проверкой соответствия с использованием метода проверки партии (пункт 2.2.1) или метода непрерывной проверки (пункт 2.2.2).

2.2.1 Проверка партии детских удерживающих систем

2.2.1.1 Держатель официального утверждения должен разделить детские удерживающие системы, по возможности, на максимально единообразные партии с точки зрения исходных материалов или промежуточных продуктов, использованных при их изготовлении (различный цвет корпуса, различные технологии изготовления лямок) и условий производства. Количество единиц в партии не должно превышать 5 000.

По договоренности с соответствующим компетентным органом испытания могут проводиться технической службой или держателем официального утверждения.

2.2.1.2 Образец должен отбираться из каждой партии в соответствии с положениями 2.2.1.4, причем минимум из 20% единиц, содержащихся в этой партии, которые должны быть взяты из этой конкретной партии.

2.2.1.3 Характеристики детских удерживающих систем и число проводящихся динамических испытаний указаны в пункте 2.2.1.4.

2.2.1.4 Партия детских удерживающих систем для ее принятия должна соответствовать следующим условиям:

Количество единиц в партии	**Номер выборки/ характеристики детских удерживающих систем**	**Общее количество единиц в выборке**	**Критерии приемле-мости**	**Критерии неприемле-мости**	**Степень жесткости проверки**
N<500	первый = 1МН	1	0	-	Обычная
	второй = 1МН	2	1	2	

Количество единиц в партии	Номер выборки/ характеристики детских удерживающих систем	Общее количество единиц в выборке	Критерии приемле-мости	Критерии неприемле-мости	Степень жесткости проверки
500<N<5000	первый = 1MH+1LH	2	0	2	Обычная
	второй = 1MH+1LH	4	1	2	
N<500	первый = 2MH	2	0	2	Усиленная
	второй = 2MH	4	1	2	
500<N<5000	первый = 2MH+2LH	4	0	2	Усиленная
	второй = 2MH+2LH	8	1	2	

Примечание:

MH означает более жесткую конфигурацию (наименее оптимальные результаты, полученные при официальном утверждении или распространении официального утверждения),

LH означает менее жесткую конфигурацию (наиболее оптимальные результаты, полученные при официальном утверждении или распространении официального утверждения).

Этот план двойной выборки реализуется следующим образом:

В случае обычной проверки: если первая выборка не содержит каких-либо неисправных единиц, то партия принимается без испытания второй выборки. Если она содержит две неисправные единицы, то партия отклоняется. И наконец, если она содержит одну неисправную единицу, то производится вторая выборка, и тогда совокупное число единиц должно соответствовать условию, указанному в колонке 5 приведенной выше таблицы.

Вместо обычной проверки проводится усиленная, если отклоняются две из пяти последовательных партий. Обычная проверка возобновляется, если принимается пять последовательных партий.

Если какая-либо партия отклоняется, то производство считается не соответствующим установленным требованиям, и эта партия не выпускается.

Если отклоняются две последовательные партии, подвергнутые усиленной проверки, то применяются положения пункта 13.

2.2.1.5 Проверка соответствия детской удерживающей системы начинается с партии, изготовленной после первой партии, подвергшейся оценке на предмет качества производства.

2.2.1.6 Результаты испытания, указанного в пункте 2.2.1.4, не должны превышать L, где L - предельное значение, предписанное для каждого испытания на официальное утверждение.

2.2.2 Непрерывная проверка

2.2.2.1 Держатель официального утверждения обязан проводить непрерывную проверку качества своего производственного процесса на статистической основе и посредством отбора образцов. По договоренности с соответствующими компетентными органами испытания могут проводиться технической службой или держателем официального утверждения, отвечающим за обеспечение возможности оперативного контроля за продукцией.

2.2.2.2 Выборка должна производиться в соответствии с положениями пункта 2.2.2.4.

2.2.2.3 Характеристики детских удерживающих систем выбираются произвольно, а испытания проводятся в соответствии с пунктом 2.2.2.4.

2.2.2.4 Проверка должна соответствовать нижеследующим требованиям:

Отбираемые детские удерживающие системы	**Степень жесткости проверки**
0,02%, т.е. одна детская удерживающая система, отбираемая из каждых 5 000 изготовленных единиц	Обычная
0,05%, т.е. одна детская удерживающая система, отбираемая из каждых 2 000 изготовленных единиц	Усиленная

Этот план двойной выборки реализуется следующим образом:

Если детская удерживающая система считается соответствующей установленным требованиям, то и производство соответствует установленным требованиям.

Если детская удерживающая система не отвечает требованиям, то отбирается вторая детская удерживающая система.

Если вторая детская удерживающая система соответствует требованиям, то и производство соответствует установленным требованиям.

Если обе (первая и вторая) детские удерживающие системы не соответствуют требованиям, то и производство не соответствует требованиям, а детские удерживающие системы, которые могут иметь одинаковые недостатки, изымаются; кроме того, предпринимаются необходимые меры для восстановления соответствия производства.

Вместо обычной проверки применяется усиленная, если из партии в 10 000 детских удерживающих систем, изготовленных последовательно, продукцию приходится изымать дважды.

Обычная проверка возобновляется, если 10 000 последовательно изготовленных детских удерживающих систем считаются соответствующими установленным требованиям.

Если продукция, подвергнутая усиленной проверке, изымалась два раза подряд, то применяются положения пункта 13.

2.2.2.5 Непрерывная проверка детских удерживающих систем начинается после оценки качества производства.

2.2.2.6 Результаты испытания, описанного в пункте 2.2.2.4, не должны превышать L, где L - предельное значение, предписанное для каждого испытания на официальное утверждение".

Добавить новый пункт 2.3.2 следующего содержания:

"2.3.2. Если какая-либо испытательная выборка не проходит конкретного испытания, которому она была подвергнута, то проводится последующее испытание с учетом тех же требований по крайней мере на трех других выборках. Если одна из этих выборок не проходит динамических испытаний, то производство считается не соответствующим установленным требованиям, частота повышается до более высокого уровня, если перед этим частота была меньшей

в соответствии с пунктом 2.3, и принимаются необходимые меры для восстановления соответствия производства".

Пункт 2.4 изменить следующим образом:

"2. 4. Если установлено, что производство не соответствует положениям пунктов 2.2.1.4, 2.2.2.4 или 2.3.2, то держатель официального утверждения или его надлежащим образом уполномоченный эксперт должен:".

Пункт 2.4.2 исключить.